

**No. 14478**

---

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
and  
RWANDA**

**Trade Agreement. Signed at Kigali on 28 May 1974**

*Authentic texts: Russian and French.*

*Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 23 December 1975.*

---

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES  
et  
RWANDA**

**Accord commercial. Signé à Kigali le 28 mai 1974**

*Textes authentiques: russe et français.*

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 23 décembre 1975.*

[TRANSLATION—TRADUCTION]

## TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE RWANDESE REPUBLIC

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Rwandese Republic, desiring to strengthen and develop trade relations between the two countries on the basis of equality and mutual benefit, have agreed as follows:

*Article 1.* With a view to promoting and facilitating trade between the USSR and the Rwandese Republic, the two Contracting Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in all matters relating to trade between the two countries. Most-favoured-nation treatment shall be applied *inter alia*, with regard to customs duties and other taxes and charges in respect of imports or exports of goods, to the method of levying such duties, taxes and charges, to internal taxes and/or other charges of any kind, to any restrictions or prohibitions in respect of exports or imports of goods and also with regard to the rules and formalities for the customs clearance of goods.

The provisions of this article shall not apply to:

- (a) goods imported from the USSR but originating in the territory of third States which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the Rwandese Republic or to goods imported from the Rwandese Republic but originating in the territory of third States which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the USSR;
- (b) advantages which have been or may hereafter be accorded by either Contracting Party to contiguous countries for the purpose of facilitating frontier traffic;
- (c) advantages resulting from customs unions or from free trade areas of which one of the Contracting Parties is, or may become, a member.

*Article 2.* The import and export of goods shall be effected in accordance with the import, export and exchange control laws and regulations in force in the USSR and the Rwandese Republic, on the basis of contracts concluded between Soviet foreign trade organizations, on the one hand, and physical and juridical persons of the Rwandese Republic, on the other.

The competent authorities of the two Contracting Parties shall freely issue import and export licences, in accordance with the laws and regulations in force in each of the two countries, for the goods to be traded.

*Article 3.* The prices of goods delivered under the terms of this Agreement shall be established between the buyers and the sellers, according to current world prices, i.e., the prices prevailing on the principal markets for the goods in question.

*Article 4.* Payment for goods traded under this Agreement and other payments shall be made in any freely convertible currency and in accordance with the laws in force in each country.

<sup>1</sup> Came into force on 27 December 1974 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow, in accordance with article 10.

*Article 5.* The Contracting Parties shall promote the development of transit trade of benefit to both countries through their respective territories in accordance with the laws and regulations in force in each country in respect of transit.

*Article 6.* The Contracting Parties shall afford each other assistance with regard to participation in trade fairs held in either country and in the organization of permanent or temporary exhibitions of one Party in the territory of the other Party, subject to the conditions to be agreed upon by the competent authorities of both countries.

*Article 7.* The Contracting Parties shall permit the import and export of the articles specified below free of customs duties, taxes and other charges of a similar nature, without prejudice to the laws and regulations in force in their respective countries:

- (a) articles intended for use as commercial samples and/or advertising materials, having no commercial value;
- (b) articles and goods imported for fairs and exhibitions, provided that they are not sold;
- (c) articles and materials which are temporarily imported for processing, repairs or treatment, provided that they are returned;
- (d) tools and instruments used for the assembly and mounting of equipment, provided that such tools and instruments are returned.

*Article 8.* Representatives of the competent authorities of the Contracting Parties shall meet by mutual agreement for the purpose of supervising the application of this Agreement and formulating appropriate recommendations, when necessary.

*Article 9.* On the expiry of this Agreement, its provisions shall continue to be applied to all contracts concluded during the term of the Agreement but not executed by the date of its expiry.

*Article 10.* This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, and shall be valid for a period of three years. It may be extended automatically for further three-year periods unless one of the Contracting Parties gives written notice of its intention to terminate it, six months prior to the expiry of the current three-year period.

DONE at Kigali on 28 May 1974 in two original copies, each in the Russian and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Union of Soviet  
Socialist Republics:

[Signed]

P. A. ZAKHARIKHIN

For the Government  
of the Rwandese Republic:

[Signed]

J. C. NDUHUNGIREHE